

Ю.И. Костюшина
Рязань

**Речевая деятельность как объект обучения
в преподавании русского языка как иностранного**

Когда мы говорим о речевой культуре человека, то имеем в виду его умение передавать свои мысли (в устной и письменной форме) правильно, логично, точно и выразительно. Применительно к иностранным студентам, обучающимся русскому языку, это означает формирование навыков соблюдения норм данного языка в речевом общении. В учебном процессе такое общение принято называть педагогическим.

По мнению А.А. Леонтьева, педагогическое общение – это профессиональное общение преподавателя с учащимися (на уроке или вне его). Оно имеет определенные педагогические функции и направлено на создание благоприятного психологического климата и оптимизацию учебной деятельности [Леонтьев 1969: 58].

Учение о видах речевой деятельности и о том, что каждый вид деятельности требует развития особых, нужных именно для данного вида умений, – важная тема методики обучения иностранному языку.

В речевом общении объединяются в целостный акт речевая деятельность в двух ее видах (говорение — аудирование и письмо — чтение), речь как способ передачи мыслей посредством языка, язык — система знаков (звуков), обозначающих действительность.

Каждому акту речевой деятельности предшествует возникновение мотива речи — ради чего я говорю, из какого источника побуждений и потребностей питается эта деятельность.

Устная речь — это ситуативно-мотивированный и ситуационно обусловленный процесс. Ситуация создает мотив каждого разговора, потребность в чем-нибудь и просьба, вопрос и ответ, высказывание и возражение, непонимание и разъяс-

нение и множество других подобных отношений между мотивом и речью определяются реальной ситуацией.

При говорении осуществляется переход от внутренней речи (речи для себя, максимально свернутой, сокращенной, стенографической) к звучащей внешней речи (речи для собеседников), в которой наглядные образы, сокращения заменены словами, включенными в синтаксическую схему. При слушании осуществляется переход от внешней речи к речи внутренней. Диалогическая устная речь предполагает знание собеседниками реалий действительности, зрительное восприятие собеседника, его мимики и жестов, восприятие интонационной стороны речи.

Письменная речь — это речь без собеседника, в ситуации, когда тот, к кому обращена речь, или вовсе отсутствует, или не находится в контакте с пишущим. Поэтому письменная речь развернута, ориентирована на максимальную понятность для читающего.

Говорение, слушание, письмо, чтение — виды речевой деятельности. Когда мы говорим или пишем, мы оформляем мысль, которую хотим донести до собеседника, в слова или фразы. Когда слушаем или читаем, стараемся понять содержание чужого высказывания.

При осуществлении каждого из видов речевой деятельности, то есть когда мы говорим, пишем, читаем, слушаем, всегда имеется конкретная цель — что-то сообщить, получить информацию, дать совет, убедить и т. д. Эта цель достигается в простых (например: *Дайте, пожалуйста, мне билет!*) или сложных (сложное синтаксическое целое, микро-текст) речевых высказываниях.

Говорение — устный, продуктивный вид речевой деятельности, в результате которой мы добиваемся своей цели, воздействуя на собеседника [Акишина 2004: 64].

Когда мы готовимся к говорению — формируем высказывание — исходя из того, интересна ли, нужна ли собеседнику тема беседы. Учитываем ситуацию, в которой состоится речевое общение.

При реализации замысла в высказывании нужно отбирать слова, наиболее точно передающие мысль. Для этого предварительно в разных вариантах проговаривается все предстоящее высказывание. Но оно не заучивается, а лишь помогает оживить в памяти нужные слова и синонимические варианты, синтаксические схемы, в которые включаются отобранные слова.

Во время высказывания подбираются слова, которые предстоит сказать, и удерживается в памяти уже сказанное. Например, в предложении *Я читаю книгу, рассказывающую о проблемах живописи* слово *читаю* готовит использование слова *книгу* в винительном падеже, которое должно быть удержано в памяти, так как от него зависят формы последующих слов.

Так же происходит и с текстом в целом. Учащийся помнит начало текста, потому что оно сохраняется во внутренней речи, где слова замещены наглядными образами. Во внутренней речи с учетом уже сказанного планируются смысловые вехи продолжения текста. Планируя, нужно наметить основной тезис текста, обдумать, как его раскрыть, то есть определить основу текста, его начало (вступление) и окончание (выводы, концовку).

Однако смысл высказывания можно выразить не только с помощью лексических значений и их сочетаний, но и с помощью интонации, которая логически членит высказываемую мысль и делает речь эмоционально обращенной к собеседнику.

Речь используется в двух формах общения — диалогической и монологической. Диалог — разговор двух или нескольких лиц, монолог — речь одного человека.

Цепь реплик, которые обычно порождаются одна за другой в условиях непосредственного общения представляет собой диалог.

Единая ситуация, контакт собеседников, широкое использование невербальных (неязыковых) элементов способствуют

возникновению догадки. Другой отличительной чертой диалогической речи является ее спонтанность, поскольку содержание разговора, его структура зависят от реплик собеседника. Способность порождения диалогического высказывания обуславливает использование разного рода клише и разговорных формул, а также нечеткую оформленность фраз. В диалоге нередки неожиданные переходы от одного вопроса к другому, от одной темы к другой, возврат к только что сказанному и т.д. Элементами диалога являются реплики различной протяженности — от одной до нескольких фраз. Наиболее типична однофразовая реплика.

Соединение реплик, характеризующихся структурной, интонационной и семантической законченностью, называют диалогическим единством. Диалогическое единство и должно служить исходной единицей обучения диалогической речи.

Выделяют три типа диалогических единств:

1. *Вопросо-ответное*, целью которого является получение информации.

2. *Волеизъявляющее*, цель которого — побуждение к совершению действия или запрещение его.

3. *Сообщающее*, цель которого — обмен информацией [Зимняя 1975: 40].

Диалогическая речь осуществляется в устной форме при непосредственном контакте общающихся, каждый из которых выступает то как говорящий, то как слушающий. Поэтому диалогическая речь состоит из чередования высказываний собеседников.

В письменной форме диалогическая речь используется главным образом в художественных произведениях как отражение естественной разговорной речи.

Монологическая речь как одна из форм общения — это устное или письменное высказывание одного человека в целях сообщения информации, воздействия или побуждения к действию, которое, как правило, обдумывается заранее (диалогическая речь формируется в процессе самого общения без предварительного обдумывания ее от начала до конца).

По способу изложения содержания различаются три типа монологической речи: описание, повествование, рассуждение. Выбор способа изложения содержания того или иного конкретного монолога сообщающего характера зависит от коммуникативных целей высказывания: а) если необходимо описать какое-либо явление, обстановку, портрет, дать характеристику, целостный образ, предмета, избирается описание как тип речи; б) если предстоит рассказать о каких-либо событиях, отчитаться о проделанной работе, сказать напутственное или ответное слово, используется другой тип речи— повествование; в) если, же необходимо что-то доказать, отстаивать ту или иную точку зрения, объяснить причину того или иного явления, объяснить, как происходит тот или иной процесс или явление, избирается соответствующий тип речи — рассуждение.

Каждый тип речи имеет свои языковые особенности. Например, в описании, как типе речи перечислительной и статической, одинаковыми предикативными формами выражается значение одновременности действия (только в настоящем, только в прошедшем или будущем). Для описания характерно употребление номинативных предложений, безличных предложений, однородных членов предложения с соответствующими союзами и обобщающими словами. Часто в описании, употребляются эллиптические предложения (предложения с пропущенным сказуемым): *Слева от, входа, в первом ряду,— собрание произведений русских художников... Позади письменного стола — три шкафа с русской и иностранной литературой по вопросам живописи*

Характерной особенностью структуры сверхфразовых единств описательного типа, содержащих перечисление признаков, является параллельная связь предложений: *Странный в сентябре лес — в нём рядом весна и осень. Желтый лист и зеленая травинка. Поблекшие травы и зацветающие цветы. Сверкающий иней и бабочки. Теплое солнце и холодный ветер. Увядание и расцвет. Песни и тишина...* (К. Сладкое)

Для повествования, выражающего динамику действия, характерны другие языковые средства, например; а) глаголы-сказуемые со значением последовательности, действий, относящихся к одному лицу (*родился, воспитывался, рос, учился, поступил, закончил, стал работать*), б) возможность употребления (в противоположность описанию) разных временных форм глагола а одном микротексте (*В прошлом году я закончил школу. В настоящее время являюсь студентом художественного училища. Закончив училище, я буду художником* в) употребление соответствующих обстоятельств (времени: *сначала, потом; в прошлом году, в настоящее время, в 1987 году*; места: *в Москве, в университете, на факультет, в картинной галерее*).

Для рассуждения характерны языковые средства, выражающие причинно-следственные отношения: обстоятельства причины, условия, сложноподчиненные предложения с придаточной частью причины, условия; слова со значением оценки, утверждения или отрицания чего-либо, сопоставления, противопоставления, обобщения, обоснования возникновения того или иного действия или состояния и т. д.

На основании вышеизложенного можно сделать следующие выводы.

1. Говорение как вид речевой деятельности в первую очередь опирается на язык как средство общения.

2. В основе говорение лежит осознание значения лексической единицы языка.

3. Речь, как говорение — это вербальная коммуникация, т.е. вербальный процесс общения с помощью языка.

4. Различают следующие виды устной речи: диалогическая и монологическая речь.

5. Для разговорной речи (диалога) характерны реплики, которыми обмениваются говорящие, повторения фраз и отдельных слов за собеседником, вопросы, дополнения, пояснения, употребление намеков, понятных только говорящим, разнообразных вспомогательных слов и междометий.

6. Монологическая речь имеет большую композиционную сложность, требует завершенности мысли, более строгого соблюдения грамматических правил, строгой логики и последовательности при изложении того, что хочет сказать произносящий монолог.

Устный, репродуктивный вид речевой деятельности, в результате которой мы получаем информацию от партнёра или узнаём о его целевой установке, – это аудирование [Акишина 2004: 82].

Аудирование как вид речевой деятельности играет большую роль в достижении практических, развивающих, образовательных и воспитательных целей и служит эффективным средством обучения русскому языку как иностранному.

Как и все виды речевой деятельности, аудирование имеет мотивационную часть (цель), аналитико-синтетическую (восприятие, понимание), исполнительную (последующее говорение, принятие решения на основе полученной информации).

Воспринимая начало мысли, нужно стараться предугадать, что будет сказано дальше, и в том случае, если гипотеза не верна, выдвинуть новую.

На что вы должны ориентироваться в своей догадке? Прежде всего, на ситуацию общения, на языковые средства — опознаваемые синтаксические структуры, их лексическое наполнение, грамматическое оформление (например, услышав «читает», вы ждете, что говорящий скажет «книгу», «письмо» и т. д.), а также на интонацию, тон, мимику, жесты говорящего, на ориентиры, адекватные тем, которые во внутренней речи удерживают смысл предложений и текста в целом (ключевые слова, схемы, наглядные образы).

Важно сохранить в памяти начало высказывания, иначе, дослушав его до конца, невозможно понять ни содержания, ни смысла высказывания. Поэтому в процессе слушания заменяются развернутые высказывания их свернутыми эквива-

лентами — ключевыми словами, наглядными образами, схемами, синонимичными структурами и словами.

Таким образом, процесс слушания обеспечивается механизмами догадки, смысловой ориентации, эквивалентных замен. Для развития навыков самоконтроля и самокоррекции, без которых невозможна речевая деятельность, нужно прослушать несколько раз записанный на пленку текст, а затем и свой пересказ текста, исправляя ошибки, находя более точные для выражения мысли слова.

В методике прослеживается два пути обучения аудированию. Первый путь предлагает обучение аудированию в процессе выполнения специальных упражнений, т.е. аудирование выступает как цель обучения, следовательно, по этому пути аудированию следует обучать как виду речевой деятельности. Странники же второго пути указывают на необходимость сочетания упражнений в аудировании с элементами говорения, чтения, и письма. То есть аудирование здесь выступает как средство обучения другим видам речевой деятельности. Для этого предполагается неспециальные упражнения. Многие современные методисты объединяют эти два пути. Они предлагают учить аудированию как цели, а затем как средству, и поэтому они считают, что система упражнений для обучения аудированию должна включать в себя как специальные, так и неспециальные речевые упражнения.

Восприятие связной речи сопровождается сложной мыслительной деятельностью и протекает в особых условиях, определяемых рядом акустических факторов. Отсюда возникает необходимость в упражнениях, направляющих внимание на осмысление содержания воспринимаемой речи. Такие упражнения принято называть речевыми.

Специальные речевые упражнения проводятся для того, чтобы учащиеся научились использовать подготовленные образцы в речевом синтезе, узнавать и понимать известные конструкции в разнообразном окружении. При выполнении этих упражнений следует избегать перевода. Это могут быть упражнения, направленные на восприятие общего смысла

высказывания или на выделение отдельных смысловых групп.

Неспециальные упражнения направлены на обучение не только аудированию, но через него и говорению, чтению, письму, т.е. цель этих упражнений – обучать аудированию как средству обучения другим видам речевой деятельности.

Одним из видов речевой деятельности является письмо. Письмо – это продуктивный вид письменной речи, в результате которой мы добиваемся своей цели, воздействуя на собеседника [Акишина 2004: 118].

Мысль в письменной речи передается только с помощью языковых средств. Результатом письма как вида речевой деятельности является письменное высказывание,

В учебной деятельности часто используются подвиды письма – слушание-письмо, чтение-письмо, то есть учащиеся будут слушать и писать (диктанты, изложения, планы, тезисы, конспекты лекций) или читать и писать (планы, тезисы, конспекты, аннотации, рефераты). Записи не только сохраняют прочитанный или прослушанный материал, но и помогают его усвоить. Поэтому в учебных целях широко используются такие виды записей, как план, тезисы, конспект.

План – самый короткий вид записи. В нем только перечисляются, вопросы, освещенные в выступлении, в книге. Составляя план текста, студент должен стремиться уловить деление текста на части и связь между этими частями. К каждой части ставится вопрос (вопросный план) или дается заглавие в виде короткого назывного предложения (назывной план). Если предложения взяты из текста, план называется цитатным. Формулируя заголовки, нужно вдумываться в содержание каждой составной части, улавливая её основную мысль. В простом плане его составные части нумеруются подряд. При составлении сложного плана текст делится на крупные части, а каждая часть на более мелкие.

Тезисы – краткое изложение основных мыслей автора, передающее не содержание, а только основные положения тек-

ста в той логической последовательности, которая ведет к доказательству главной мысли, но может не совпадать с последовательностью изложения материала в тексте. Чтобы составить тезисы, необходимо прочитать текст, продумать его содержание, найти основную идею, проследить главные положения.

Тезисы, могут быть цитатными, свободными (авторская мысль изложена своими словами), смешанными (цитаты и свободное изложение авторской мысли чередуются).

Конспект – самая развернутая форма записи. Конспект должен соответствовать плану текста. Поэтому сначала составляется план, а потом пишется конспект. Из каждой части текста записываются те мысли, факты, которые раскрывают смысл текста, его заголовок. Не следует конспектировать материал при первом чтении или при прослушивании каждого предложения. На бумаге фиксируются основные мысли, детали опускаются. Конспекты, как и тезисы, могут быть цитатными (при чтении), свободными, смешанными.

Чтение – письменный репродуктивный вид речевой деятельности, в результате которой мы получаем нужную информацию, эмоции или узнаём авторскую позицию [Акишина 2004: 96].

Чтение как вид речевой деятельности, то есть чтение с извлечением смысла из прочитанного, осуществляется преимущественно про себя. Различают следующие виды чтения: изучающее (вдумчивое, по определению автора прочитанного вами текста), ознакомительное, поисковое, или выборочное (умение находить основное, нужную по теме информацию), и просмотровое (при выборе книги в библиотеке, просмотре газет, журналов и т. д.).

При изучающем чтении нужно стремиться уловить главную мысль автора, цель его рассуждений, понять логику его доказательств, найти ответы на интересующие вопросы. Студент должен читать активно, составлять суждение о книге, критически оценивать мысли автора (принимать одни, отвер-

гать другие). При чтении по главам или параграфам нужны остановки с обдумыванием прочитанного.

При выборочном, или поисковом, чтении для выяснения отдельных вопросов можно читать параллельно материал из нескольких книг, сопоставляя его и делая выводы.

Как правило, изучающему и поисковому чтению предшествует просмотрное, а также ознакомительное, с целью познакомиться с общим содержанием книги, ее автором, содержанием глав или параграфов.

Для осуществления названных видов чтения студенты должны иметь прежде всего навыки воспринимать текст как единое целое предложение, читать бегло, выразительно и сознательно, то есть понимать содержание прочитанного. Формирование навыков осуществляется при чтении вслух под руководством преподавателя. Однако учащиеся должны понять не только содержание, но и смысл, который автор вкладывает в текст, хочет передать читающему. Извлечение смысла при чтении осуществляется с помощью тех же механизмов, что и при слушании.

Когда зрительное и мыслительное восприятие слова, части предложения будет опережать их произнесение, можно считать, что у студентов сформировалось умение чтения. Они смогут предугадать то, что будет сказано дальше, как будет развиваться действие, а при ошибке – выдвинуть новую гипотезу.

Осуществляя догадку, им следует ориентироваться на правила сочетания и оформления слов в предложении, ключевые слова, знаки препинания, на знание ситуации описываемого, на свой жизненный опыт. Нужно опираться на более крупные, чем предложения, части текста — абзац, сложное целое, микротекст.

Замена абзаца, сложного целого, микротекста их свернутыми (тезисными) эквивалентами обеспечит и понимание смысла этих частей текста, и сохранение их содержания во внутренней речи, в виде наглядных образов, схем, без чего

невозможно осмысленное чтение. Извлечение смысла из всего текста происходит с помощью механизма эквивалентных замен, позволяющего сохранить в памяти основную мысль каждой части прочитанного.

Изучающее, поисковое, ознакомительное чтение развиваются в процессе самостоятельной работы с книгой и имеют свою технологию.

Как известно, речь – основная составляющая мышления. На основе этого можно сделать вывод, что чтение, а вернее, правильное чтение невозможно без овладения аудированием, так как во время чтения как вслух, так и «про себя» человек пользуется речью, причем в последнем случае внутренней речью, она позволяет ему контролировать себя и правильность своих высказываний. Отталкиваясь от этого, мы можем сделать вывод, что без овладения речью во всех ее видах невозможно научиться правильно читать, а аудирование – прекрасный способ для тренировки проговаривания, как было указано выше. Аналогично дело обстоит и с письмом, где, наряду с памятью, у человека работает еще и внутренняя речь, не отдавая себе отчета, он проговаривает то, что пишет. Что касается говорения, то оно невозможно без умения слушать и понимать речь собеседника, а так как основной формой общения на уроке иностранного языка является диалог, то обучение аудированию очень важно для свободной коммуникации учащихся.

Таким образом, преподавание русского языка иностранным студентам предполагает обучение умению и навыкам основных видов речевой деятельности на основе коммуникативно-личностного подхода.

Литература

Акишина А.А. Учимся учить (для преподавателя русского языка как иностранного) / А.А. Акишина, О.Е. Каган. – 3-е изд., испр. и доп. – М., 2004.

©Костюшина Ю.И., 2010